
DEWALT®

www.DEWALT.com

DCW600

DCW604

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	5
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	18
English (original instructions)	33
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	46
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	60
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	75
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	90
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	104
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	117
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	132
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	145
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	158
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	171

Fig. A

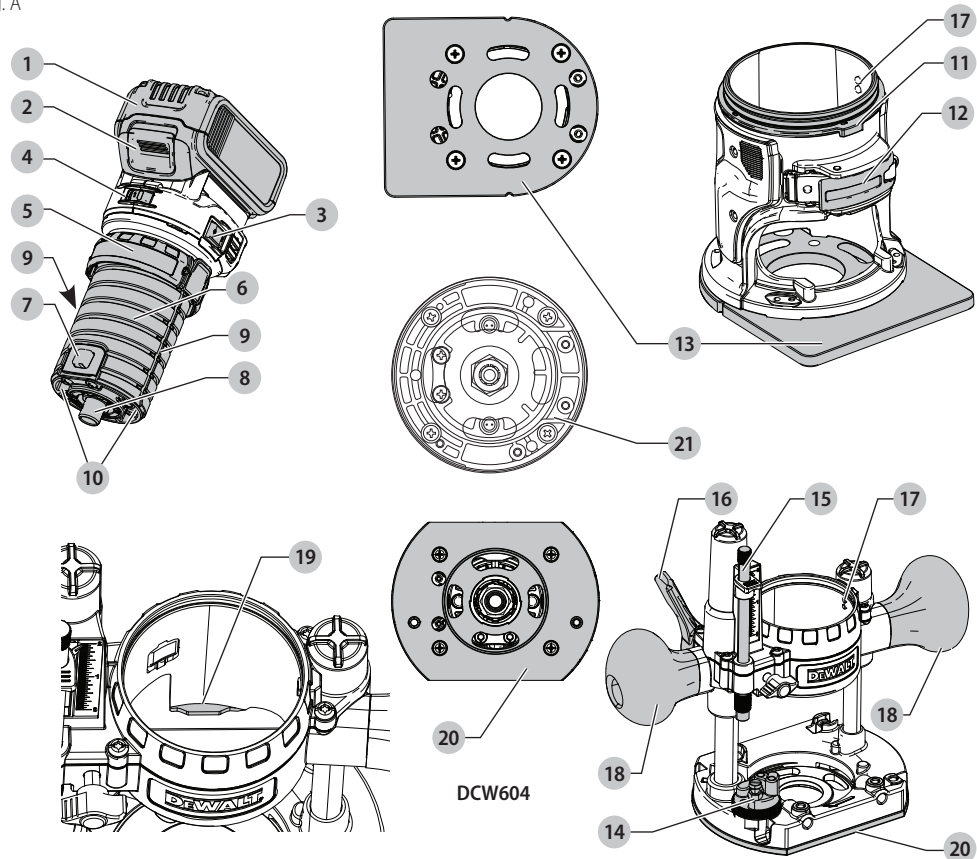


Fig. B

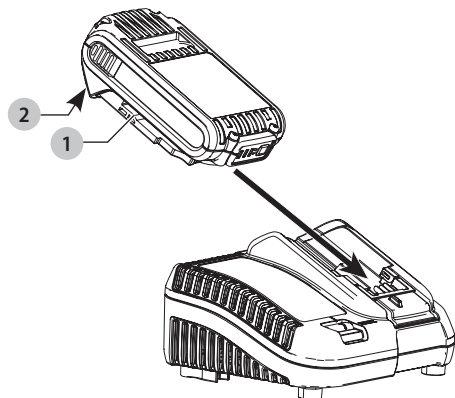


Fig. C

0000 00-00

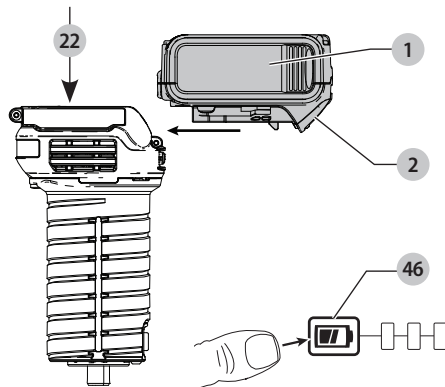


Fig. D

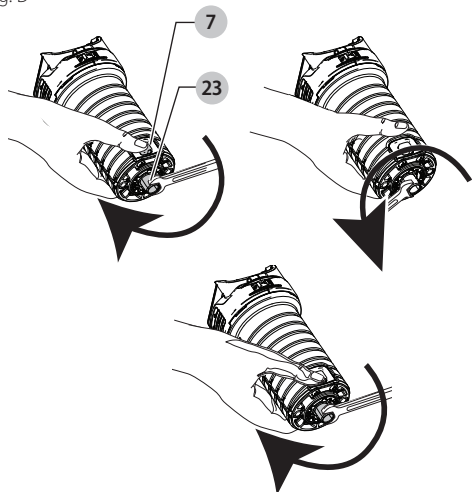


Fig. E

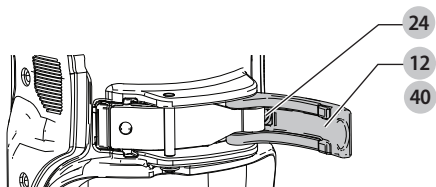


Fig. F1

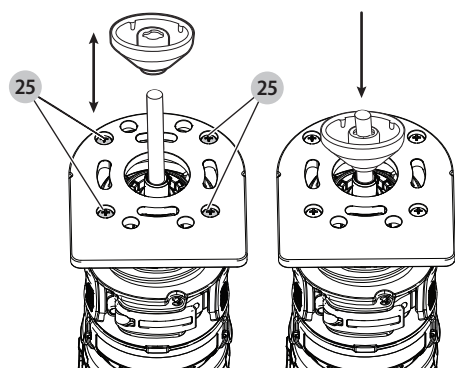


Fig. F2

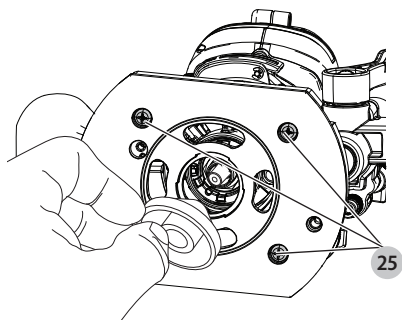


Fig. F3

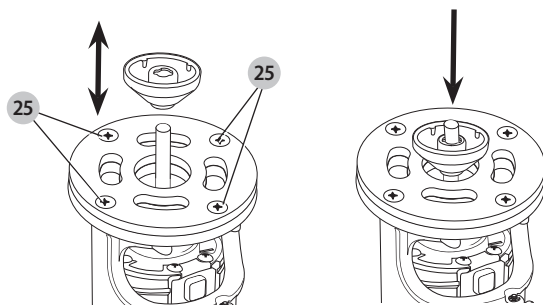


Fig. G

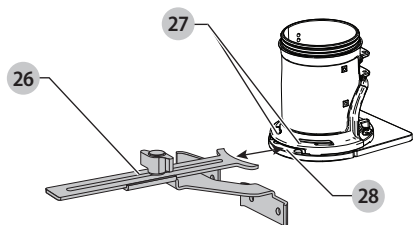


Fig. H

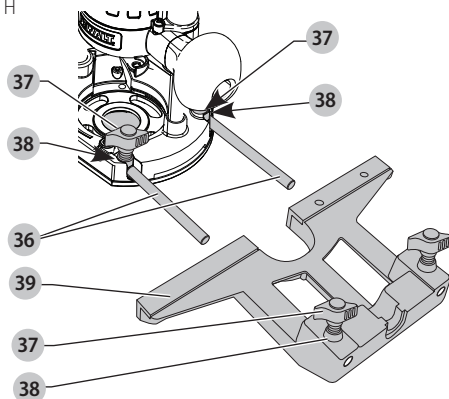


Fig. I

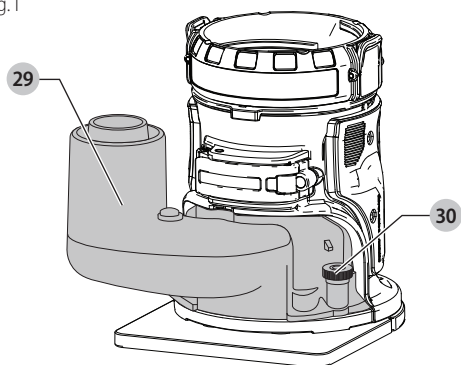


Fig. J

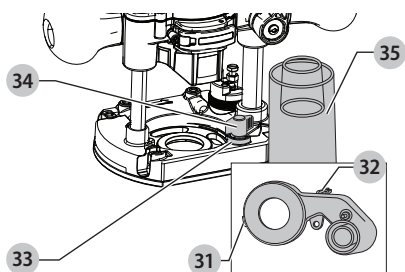


Fig. K

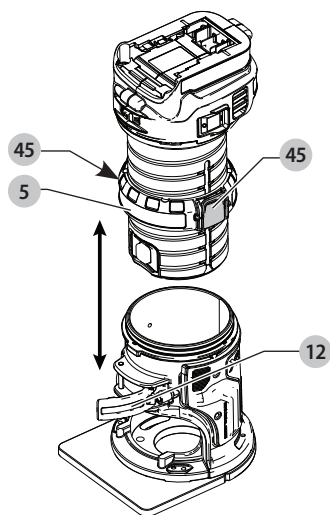


Fig. L

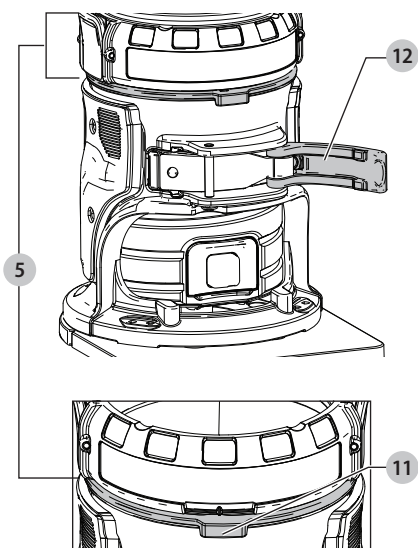


Fig. M

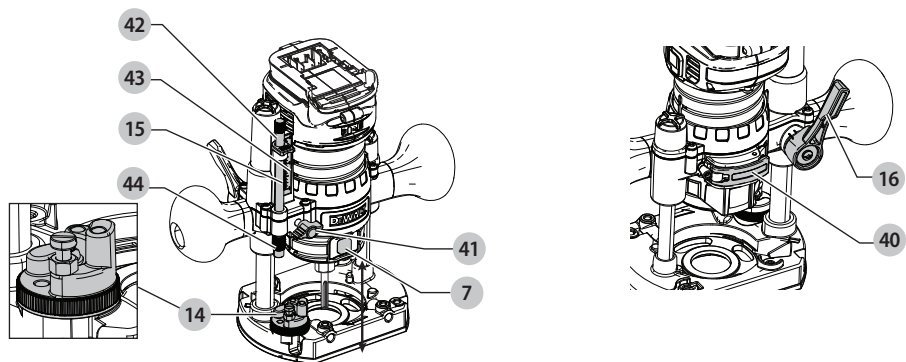


Fig. N1

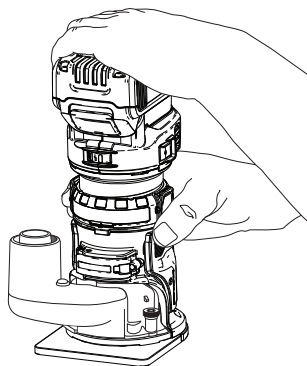


Fig. N2

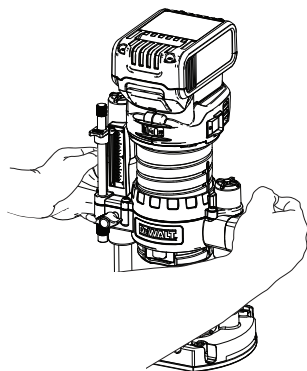
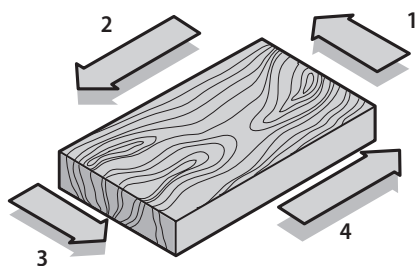
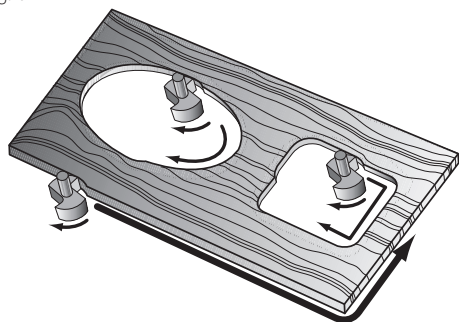


Fig. O



LEDNINGSFRI BØRSTELØS OVERFRÆSER

DCW600, DCW604

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCW600	DCW604
Spænding	V _{DC}	18	18
Type		1	1
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion
Afgiven effekt	W	930	930
Hastighed ved ingen belastning	rpm	16000–25500	16000–25500
Overfræserens hovedslæde		1 søjle	2 søjler
Overfræserens hovedslædeslag	mm	55	55
Spændtang størrelse	mm	8	8
Skærediameter, maks.	mm	30	30
Vægt (uden batteripakke)	kg	1,54	2,40

Støjværdier og/eller vibrationsværdier (tri-ax vector sum) i henhold til EN 60745-2-17:

L _{PA} (emissions lydtrykniveau)	dB(A)	73	73
L _{WA} (lydtrykniveau)	dB(A)	84	84
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3

Vibrationsemissionsværdi a _H =	m/s ²	4,7	4,7
Usikkerhed K =	m/s ²	2,7	2,7

Vibrations- og/eller støjmissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrations- og/eller støjmissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjmissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmonstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



Ledningsfri børsteløs overfræser DCW600, DCW604

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-17:2010.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel

Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

15.03.2019



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120

*Datakode 201811475B eller senere

**Datakode 201536 eller senere

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller**

trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning.** Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfireds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Ekstra specielle sikkerhedsregler for kompakte overfræsere

- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- **Skær IKKE i metal.**
- **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Dette vil give bedre kontrol over værktøjet.
- **Hold godt fast på værktøjet med begge hænder for at stå imod start af drejementet.** Hold godt fast på værktøjet hele tiden under drift.

- **Følg altid borproducentens hastighedsanbefalinger, da nogle bordsign kræver specifikke hastigheder af hensyn til sikkerhed eller ydeevne.** Hvis du er usikker på den rette hastighed eller kommer ud for nogen form for problem, skal du kontakte borproducenten.
- **Hold hænderne væk fra skæremrådet. Ræk aldrig ind under arbejdsemnet.** Hold foden på overfræseren i kontakt med arbejdsemnet under fræsning.
- **Kør aldrig motorenheden, hvis den ikke er sat ind i et af overfræsersens fødder.** Motoren er ikke designet til håndholdt anvendelse.
- **Hold et konstant fræsetryk.** Overbelast ikke motoren.
- **Brug skarpe bor.** Sløve bor kan få overfræseren til at dreje til siden eller gå i stå under tryk.
- **Sørg for, at motoren er helt stoppet, før du lægger overfræseren ned.** Hvis boret stadig snurrer, når værktøjet lægges ned, kan det medføre personskade eller beskadigelse.
- **Sørg for, at overfræserboret er frit for arbejdsemnet, inden motoren starter.** Hvis boret er i kontakt med arbejdsemnet, når motoren starter, kan det få overfræseren til at springe og medføre personskade eller beskadigelse.
- **Fjern ALTID batteriet, inden du foretager justeringer eller udskifter bor.**
- **Hold dine hænder på afstand af bor, når motoren kører, for at forebygge personskader.**
- **Rør aldrig ved boret umiddelbart efter brug.** Det kan være meget varmt.
- **Sørg for frigang under arbejdsemnet til overfræserboret ved gennemfræsning.**
- **Sæt spændetangsmøtrikken godt fast, så boret ikke går løs.**
- **Spænd aldrig spændetangsmøtrikken uden et bor.**
- **Brug ikke bor med en diameter over 30 mm i dette værktøj.**
- **Undgå medløbsfræsning (fræsning i den modsatte retning af den, der vises i Figur O). Medløbsfræsning øger risikoen for at miste kontrollen, hvilket kan resultere i mulig personskade.** Når der kræves medløbsfræsning (beklædning rundt om et hjørne), vær ekstra forsigtig med at bevare kontrollen over overfræseren. Lav mindre snit og fjern minimalt materiale med hver valsekaliber.
- **Brug altid lige-fræsere, sammenfalsnings-fræsere, profilfræsere, slidsefræsere eller rillede knive med en skaftediameter, der svarer til størrelsen på spændetangen i dit værktøj.**
- **Anvend altid fræsere, der er egnede til en hastighed på min. 30000 min⁻¹ og er tilsvarende afmærket.**
- **Hold ikke overfræseren på hovedet eller vandret.** Motoren kan blive adskilt fra basen, hvis den ikke er korrekt fastgjort i overensstemmelse med instruktionerne.
- **Før motoren startes, skal arbejdsområdet ryddes for alle fremmedlegemer.**
- **Anvend den ikke på et overfræserbord.**
- **Hold altid splintbeskyttelsesskærmen (hvis inkluderet) ren og på plads.**

- **Tryk ikke på spindellåseknappen, mens motoren kører.** Ellers kan spindellåsen blive beskadiget.
- **Sørg altid for, at arbejdsfladen er fri for søm og andre fremmedlegemer.** Hvis der skæres ind i et søm, kan det få fræseren og værktøjet til at springe.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske Data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

Gem Disse Instruktioner: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige

batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metaliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- **Forsøg ALDRIG at tilslutte 2 opladere til hinanden.**

- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

Opladning af et batteri (Fig. C)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken ❶ i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop ❷ på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer		
	oplader	
	fuldt opladet	
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne

er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringskruerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruhovdiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren



ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**

- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil væltes eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

BEMÆRK: Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret

klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

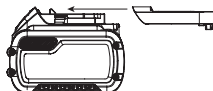
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal battery ydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomme for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske Data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LI-ION



Oplad kun DeWALT batteripakker med de specielle DeWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DeWALT batterier med en DeWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

Batteritype

DCW600, DCW604 og bruger et batteri på 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske Data** for flere informationer.

Pakkens indhold

DCW600

- 1 Overfræser med fast fod
- 1 Støvopsamling på fast fod
- 1 Grundlæggende parallelanslag
- 1 Spændtang 8 mm
- 1 Spændtang 1/4"
- 1 Skruenøgle
- 1 Dyksnitfod støvopsamling

DCW604

- 1 Overfræser med fast fod og dyksnitfod
- 1 Rundt underlag
- 1 Dyksnitfod støvopsamling
- 1 Støvopsamling på fast fod
- 1 Grundlæggende parallelanslag
- 1 Dyksnitfod parallelanslag
- 1 Spændtang 8 mm
- 1 Spændtang 1/4"
- 1 Skruenøgle
- 1 Centreringsværktøj

Pakken indeholder:

- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3, modeller)
- 1 Brugsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DeWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

Datokodeposition (Fig. C)

Datokoden **22**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2019 XX XX
Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 Batteripakke | 12 Låsegreb |
| 2 Batteriudløserknap | 13 D-formet underlag |
| 3 Tænd/sluk-kontakt | 14 Revolverhovedstop |
| 4 Variabel hastighedsvælger | 15 Dybdejusteringsstang |
| 5 Dybdejusteringsring | 16 Dyksnit låsegreb |
| 6 Motor | 17 Styrestifter |
| 7 Spindellåseknop | 18 Dyksnitsidehåndtag |
| 8 Spindel | 19 Motorstop |
| 9 Styrestiftrille | 20 Dyksnitunderlag |
| 10 Arbejdslys | 21 Rundt underlag |
| 11 Micro justeringsskala | |

Tilsigtet anvendelse

Dette værktøj er beregnet til professionel mellemsvær fræsning af træ, træprodukter og plast med 6-8 mm skaftebor.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskaade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DeWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. C)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken ❶ er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken ❶ ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. C).

2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **2** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofdåler (Fig. C)

Nogle DeWALT batteripakker indeholder en brændstofdåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofdåleren ved at trykke på og holde brændstofdålerknappen **46** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofdåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofdåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Installation og demontering af bor (Fig. D)

Sådan monteres boret

1. Fjern motorenheden fra fodenheden. Se *Fjernelse af motoren fra den faste fod* eller *Fjernelse af motoren fra dyksnitfoden* (om nødvendigt).
2. Rengør og indsæt det runde skaft til det ønskede overfræserbor i den løsnede spændtang, så langt det kan komme, og træk det ca. 1,6 mm ud.
3. Tryk spindellåseknappen **7** ned for at holde spindelskaftet på plads, mens spændtangsmøtrikken **23** drejes med uret med den leverede skruenøgle.

BEMÆRK: Enheden er forsynet med adskillige spindellåsepåler, der giver mulighed for en valgfri "manuel klinkeværks"-metode til stramning af boret.

Sådan strammes med den valgfrie "manuelle klinkeværks"-metode:

- a. Udløs uden at bevæge skruenøglen fra spændtangsmøtrikken **23** trykket på spindellåseknappen **7**.
- b. Vend, stadig med skruenøglen i spændtangsmøtrikken, fastspændingsretningen for at nulstille skruenøglen position.
- c. Tryk igen på spindellåseknappen og drej skruenøglen med uret.
- d. Gentag proceduren, indtil spændtangsmøtrikken når den ønskede stramning.

BEMÆRK: Undgå mulig beskadigelse af spændtangen. Spænd aldrig spændtangen uden et bor.

Sådan fjernes boret

1. Fjern motorenheden fra fodenheden (se *Fjernelse af motoren fra den faste fod* eller *Fjernelse af motoren fra dyksnitfoden*).

2. Tryk spindellåseknappen **7** ned for at holde spindelskaftet på plads, mens spændtangsmøtrikken **23** drejes mod uret med den leverede skruenøgle.

Sådan løses med den "manuelle klinkeværks"-metode:

1. Udløs uden at bevæge skruenøglen fra spændtangsmøtrikken **23** trykket på spindellåseknappen **7**.
2. Vend, stadig med skruenøglen i spændtangsmøtrikken **23**, løsningsretningen for at nulstille skruenøglen position.
3. Tryk igen på spindellåseknappen **7** og drej skruenøglen mod uret.
4. Gentag proceduren indtil spændtangsmøtrikken **23** er løs, og boret kan fjernes.

Spændtænger

BEMÆRK: Spænd aldrig spændtangen, før overfræserboret er installeret i den. Stramning af en tom spændtang selv manuelt kan beskadige spændtangen.

Du ændrer størrelsen på spændtangen ved at skruer spændtangsenheden løs som beskrevet ovenfor. Installér den ønskede spændtang ved at gentage proceduren i omvendt rækkefølge. Spændtangen og spændtangsmøtrikken er sammenknyttede. Forsøg ikke at demontere spændtangen fra spændtangsmøtrikken.

Justering af låsegreb (Fig. E)

Der bør ikke anvendes magt til at fastspænde låsegrebet. Anvendelse af magt kan ødelægge fundamentet.

Når låsegrebet er fastspændt, skal motoren ikke kunne bevæge sig i fundamentet.

Det er nødvendigt at justere, hvis låsegrebet ikke kan spændes fast uden anvendelse af magt, eller hvis motoren bevæger sig i foden efter fastspænding.

Sådan justeres låsegrebets fastspænding:

1. Åbn låsegrebet **12** (fast fod) eller **40** (dyksnitfod).
2. Skru ved hjælp af en sekskantnøgle gradvist skruen **24** i. Når du drejer skruen med uret strammes grebet, mens drejning mod uret løsner grebet.

Centrering af underlaget (Fig. A, F1–F3)

Hvis det er nødvendigt at justere, ændre eller udskifte et underlag, anbefales det at anvende et centreringsværktøj. Centreringsværktøjet består af en konus og en stift.

Du justerer et underlag ved at følge trinene nedenfor.

Figur F1 viser justering af det D-formede underlag på den faste fod.

Figur F2 viser justering af underlaget på dyksnitfoden.

Figur F3 viser justering af det runde underlag på den faste fod.

1. Løsn men fjern ikke underlagets skruer **25**, så underlaget kan bevæge sig frit.
2. Indsæt stiften i spændtangen og stram spændtangsmøtrikken.
3. Indsæt motoren i foden og spænd låsegrebet **12** / **40** på foden.

4. Anbring konussen på stiften og tryk konussen let ned, indtil den stopper. Dette vil centrere underlaget.
5. Spænd skruerne på underlaget, mens du holder konussen nede.

Anvendelse af skabelonstyr

Dyksnitunderlaget accepterer skabelonstyr. På den faste fod er det runde underlag nødvendigt for at acceptere skabelonstyr.

BEMÆRK: Det D-formede underlag passer ikke til skabelonstyr og er designet til at passe til fræsere op til 30 mm i diameter.

Sådan bruges skabelonstyr

1. Installér skabelonstyret på underlaget ved hjælp af to skruer og stram dem godt.
2. Centrér underlaget. Se *Centrering af underlaget*.

Montering af parallelanslaget for fast fod (Fig. G)

Der medfølger et parallelanslag (model DE6913) for din faste fod.

1. Fjern motoren fra den faste fod. Se *Fjernelse af motoren fra den faste fod*.
2. Fjern de flade hovedskruer **27** fra lagringshullerne på parallelanslaget.
3. Skub parallelanslaget **26** ind i parallelanslagskærven **28** på siden af foden (Fig. G). Indsæt de to flade hovedskruer gennem de passende huller i underlaget for at sikre hjørnestyret. Stram hardware.
4. Følg alle de instruktioner, som følger med parallelanslaget.

BEMÆRK: Du demonterer parallelanslaget i omvendt rækkefølge. Når du har demonteret parallelanslaget, skal du altid anbringe de to flade hovedskruer **27** i lagringshullerne på parallelanslaget for at undgå tab.

Montering af parallelanslaget til dyksnitfoden med styrestænger, kun DCW604 (Fig. H)

Et parallelanslag med styrestænger kan være vedlagt sammen med din dyksnitfodenhed. Du kan også købe et premium parallelanslag (model DE6913) hos din lokale forhandler eller servicecenter.

1. Fastgør styrestængerne **36** til dyksnitfoden.
2. Fastgør fingerskruerne **37** og fjedrene **38** til foden.
3. Stram fingerskruerne **37**.
4. Lad parallelanslaget **39** glide hen over stængerne.
5. Fastgør fingerskruerne **37** og fjedrene **38** til parallelanslaget.
6. Stram fingerskruerne midlertidigt. Se *Indstilling af parallelanslag*.

Indstilling af parallelanslag (Fig. A, H)

Følg alle de monteringsinstruktioner, som følger med parallelanslaget.

1. Tegn en skærelinje på materialet.

2. Sænk overfræsereens hovedslæde, indtil fræseren er i kontakt med arbejdsområdet.
3. Lås dyksnitmekanismen ved at udløse dyksnitlåsereg **16**.
4. Anbring overfræseren på skærelinjen. Det udvendige skærehjørne på fræseren skal falde sammen med skærelinjen.
5. Skub parallelanslaget **39** imod arbejdsområdet og spænd fingerskruerne **37**.

Fastgørelse af støvopsamlingssystemet til den faste fod (Fig. I)

Du tilslutter overfræseren til et støvopsamlingssystem for støvopsamling ved at følge disse trin:

1. Fjern motorenheden fra foden. Se *Fjernelse af motoren fra den faste fod*.
2. Fastgør støvopsamlingssystemtilbehøret **29** til foden som vist. Stram fingerskruerne **30** godt med hånden.
3. Fastgør slangeadapteren til støvopsamlingssystemtilbehøret.
4. Når du bruger støvopsamlingssystemtilbehøret, skal du være opmærksom på placeringen af støvopsamlingssystemet. Sørg for at støvopsamlingssystemet står stabilt, og at dets slange ikke kolliderer med arbejdet.

Fastgørelse af støvopsamlingssystemet til dyksnitfoden, kun DCW604 (Fig. J)

1. Fjern motorenheden fra foden. Se *Fjernelse af motoren fra dyksnitfoden*.
2. Skub tap **31** (tværsnit) på støvopsamlingssystemtilbehøret **35** ind i kærven i dyksnitfoden og smæk tap **32** (tværsnit) ind i hullet i dyksnitfoden.
3. Fastgør til foden med medleverede plastik spændeskive **33** og fingerskrue **34**. Stram fingerskruerne godt med hånden.
4. Fastgør slangeadapteren til støvopsamlingssystemtilbehøret.

Når du bruger støvopsamlingssystemtilbehøret, skal du være opmærksom på placeringen af støvopsamlingssystemet. Sørg for, at støvopsamlingssystemet står stabilt, og at dets slange ikke kolliderer med arbejdet.

Opsætning: Fast fod (Fig. A, K, L)

Indsæt motoren på den faste fod

1. Åbn låsegrebet **12** på foden.
2. Hvis dybdejusteringsringen **5** ikke findes på motoren **6**, skær gevind til dybdejusteringsringen på motoren, indtil ringen er ca. halvvejs mellem top og bund på motoren som vist. Indsæt motoren i foden ved at indpasse rillen på motoren **6** med styrestifterne **17** på foden. Skub motoren ned, indtil dybdejusteringsringen smækker på plads.
BEMÆRK: Styrestifterne **9** er anbragt på hver side af motoren, så den kan placeres i to retninger.
3. Justér fræsedybden ved at dreje dybdejusteringsringen. Se *Justering af skæredybde*.

4. Luk låsegrebet **12**, når den ønskede dybde er opnået. For informationer om indstilling af skæredybde, se **Justering af skæredybde**.

Justering af skæredybde (Fig. L)

1. Åbn låsegrebet **12** og drej dybdejusteringsringen **5**, indtil boret lige rører ved arbejdsområdet. Når du drejer ringen med uret, hæves fræserhovedet, mens det sænkes, når du drejer det mod uret.
2. Drej den micro indstillelige skala **11** med uret, indtil 0 på skalaen flugter med markøren nederst på dybdejusteringsringen.
3. Drej dybdejusteringsringen, indtil markøren flugter med den ønskede dybde for fræsermarkeringen på micro indstillingsskalaen **11**.
BEMÆRK: Hvert mærke på den indstillelige skala repræsenterer en dybdeændring på 0,4 mm, og en hel (360°) drejning af ringen ændrer dybden 12,7 mm.
4. Luk låsegrebet **12** for at låse foden.

Fjern motoren fra den faste fod (Fig. K)

1. Fjern batteripakken fra motoren. Se **På- og afmontering af batteripakken**.
2. Åbn låsegrebet **12** på foden.
3. Hold fast ved motorenheden med den ene hånd, mens du trykker begge hurtigt udkoblingstæppe **45** ned.
4. Hold med den anden hånd fast i foden og træk i motoren fra foden.

Opsætning: Dyksnitfod, kun DCW604

(Fig. A, M)

Indsæt motoren på dyksnitfoden

1. Fjern dybdejusteringsringen **5** fra motoren **6**. Den bruges ikke sammen med dyksnitfoden.
BEMÆRK: Lås dybdejusteringsringen på den faste fod, når den ikke bruges, for at undgå tab.
2. Åbn dyksnitfodens låsegreb **40**.
3. Sørg for, at spindellåseknappen vender fremad, og indsæt motoren **6** i foden ved at indpasse rillen på motoren med styrestifterne **17** på foden. Skub motoren ned, indtil motoren stopper ved motorstopet **19**.
4. Luk låsegrebet **40**.

Justering af dyksnittets fræsningsdybde (Fig. M)



ADVARSEL: Fare for flænger. Ændr ikke med revolverhovedstopet, når overfræseren kører. Dette vil placere dine hænder for tæt ved overfræserens hoved.



ADVARSEL: For at forhindre tab af kontrol skal du ALTID spænde de bevægelsesforhindrende møtrikker sammen. Uutilsigtet bevægelse kan forhindre fuld tilbagetrækning af bor.



ADVARSEL: For at forhindre tab af kontrol skal de bevægelsesforhindrende møtrikker indstilles, så boret kan trækkes tilbage i overfræserens fod, fri for arbejdsområdet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade må du **ALDRIG** justere eller fjerne stopmøtrikken.

Motoren kan frigøres, hvilket resulterer i tab af kontrol.



FORSIGTIG: Tænd for overfræseren, inden overfræserens hoved dykker ind i arbejdsområdet.

1. Lås dyksnitmekanismen op ved at trykke dyksnitlåsegrebet **16** ned. Tryk forsigtigt de to håndtag ned for at dykke overfræseren så langt ned, som den kan komme, og lad boret lige røre ved arbejdsområdet.
2. Lås dyksnitmekanismen ved at udløse dyksnitlåsegreb **16**.
3. Løsn dybdejusteringsstangen **15** ved at dreje fingerskruen **41** mod uret.
4. Skub dybdejusteringsstangen **15** ned, så den støder imod det laveste revolverhovedstop **14**.
5. Skub nulindstillingstappen **42** på dybdejusteringsstangen ned, så toppen på den møder nul på dybdejusteringsskalaen **43**.
6. Idet du holder fast i toppen af den riflede del på dybdejusteringsstangen **15**, skub den op, så tappen **42** flugter med den ønskede fræsningsdybde på dybdejusteringsskalaen **43**.
7. Stram fingerskruen **41** for at holde dybdejusteringsstangen på plads.
8. Mens du holder begge hænder på håndtagene, lås dyksnitmekanismen op ved at trække dyksnitlåsegrebet **16** ned. Dyksnitmekanismen og motoren vil flytte opad. Når overfræseren er neddykket, vil dybdejusteringsstangen ramme revolverhovedstopet og gøre det muligt for overfræseren at nå den nøjagtige ønskede dybde.

Anvendelse af det roterende revolverhoved for aftrappede fræsninger (Fig. M)

Hvis det ønskede dybdesnit kræver mere, end det accepteres i en enkelt kaliber, rotér revolverhovedet, så dybdejusteringsstangen **15** flugter med revolverhovedstopet til at begynde med. Rotér revolverhovedet efter hver fræsning, så dybdestopet flugter med det korteste, indtil den endelige dybde for fræsningen opnås.



ADVARSEL: Ændr ikke med revolverhovedstopet, når overfræseren kører. Dette vil placere dine hænder for tæt ved overfræserens hoved.

Finjustering af fræsningsdybde (Fig. M)

Det riflede greb **44** nederst på dybdejusteringsstangen kan bruges til at lave mindre justeringer.

1. Du nedsætter fræsningsdybden ved at rotere grebet med uret (idet du ser ned fra toppen af overfræseren).
2. Du øger fræsningsdybden ved at rotere grebet mod uret (idet du ser ned fra toppen af overfræseren).

BEMÆRK: En hel omdrejning med grebet resulterer i en ændring på ca. 1 mm i dybden.

Fjern motoren fra dyksnitfoden (Fig. M)

1. Fjern batteripakken fra motoren. Se **På- og afmontering af batteripakken**.
2. Åbn låsegrebet **40** på foden.

3. Tag fat i motorenheden med den ene hånd og foden med den anden hånd, og træk motoren fra dyksnitfoden.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Korrekt håndposition (Fig. N1, N2)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Når du bruger en fast fod, bør den ene hånd være øverst på batteriet, og den anden hånd omkring den faste fod (Fig. N1). Når du bruger dyksnitfoden, skal du tage godt fat i sidehåndtagene, som vist på Fig. N2.

Starte og stoppe motoren (Fig. A)



FORSIGTIG: Før værktøjet startes, skal arbejdsområdet ryddes for alle fremmedlegemer. Hold også godt fast ved værktøjet for at stå imod start af drejemomentet.



FORSIGTIG: For at undgå personskade og/eller beskadigelse af færdigt arbejde, lad altid elværktøjet stoppe HELT, før værktøjet lægges ned.

For at tænde for enheden skal du trykke ned på siden af den støvbeskyttede kontakt **3**, hvor der står "ON", og som svarer til symbolet "I." For at slukke for enheden skal du trykke ned på siden af kontakten, hvor der står "OFF", og som svarer til symbolet "O."

Fræsning med den faste fod (Fig. C)

Opsæt overfræseren til at bruge den faste fod ved at følge instruktionerne i afsnittet **Montering og justeringer**.

Når overfræseren er opsat, skal du montere batteripakken, som vist i Fig. C, og derefter indstille din overfræserhastighed (se **Sådan vælges overfræserhastighed**).

BEMÆRK: Fød altid overfræseren i den modsatte retning af, hvordan fræseren roterer.

Fræsning med dyksnitfod, kun DCW604 (Fig. A)

BEMÆRK: Fræsningsdybden er låst i dyksnitfodens standard tilstand. Dyksnitlåsen kræver brugeraktivering for at aktivere "udløs lås" dyksnitmekanismen.

1. Tryk dyksnitlåserebet **16** ned og dyk overfræseren ned, indtil boret når den indstillede dybde.
2. Udløs dyksnitlåserebet **16**, når den ønskede dybde er opnået.

BEMÆRK: Automatisk udløsning af dyksnitlåserebet

låser motoren.

BEMÆRK: Hvis ekstra modstand er nødvendig, brug hånden til at trykke dyksnitlåserebet ned.

BEMÆRK: Hvis ekstra fastspændingsstyrke er nødvendig, tryk mere på låserebet for at stramme den i retning med uret.

3. Udfør fræsningen.
4. Når du trykker på dyksnitlåserebet, deaktiveres låsemekanismen og gør det muligt at frigøre overfræserboret fra arbejdsemnet.
5. Slå overfræseren fra.

Føderetning (Fig. O)

Føderetningen er meget vigtig ved fræsning og kan gøre forskellen mellem et succesfyldt job og et ødelagt projekt. Figuren viser den korrekte føderetning for nogle typiske fræsninger. En generel regel er at bevæge overfræseren i retning mod uret ved en udvendig fræsning og i retning med uret ved en indvendig fræsning.

Form det udvendige hjørne på et blokstykke ved at følge disse trin:

1. Form åreenden, fra venstre mod højre.
2. Form den lige åreside ved at flytte fra venstre mod højre.
3. Fræs den anden åreside.
4. Afslut det resterende lige årehjørne.

Sådan vælges overfræserhastighed (Fig. A)

Se **Skema over valg af hastighed** for at vælge en overfræserhastighed. Drej den variable hastighedsvælger **4** for at styre overfræserens hastighed.

Blød startfunktion

De kompakte overfræserer er udstyret med elektronik til at give en blød startfunktion, som minimerer opstart af motorens drejemoment.

Knap til indstilling af trinløs hastighed (Fig. A)

Denne overfræser er udstyret med en variabel hastighedsvælger **4** med 7 hastigheder mellem 16000 og 25500 o/min. Justér hastigheden ved at dreje på den variable hastighedsvælger **4**.

BEMÆRK: Ved drift med lav og medium hastighed, hindrer hastighedskontrollen motorens hastighed i at aftage. Hvis du forventer at høre en ændring i hastigheden og fortsætter med at belaste motoren, kan du beskadige motoren ved overophedning. Reducér fræsningsdybden og/eller nedsæt indføringshastigheden for at forebygge beskadigelse af værktøjet.

De kompakte overfræserer er udstyret med elektronik til at overvåge og vedligeholde værktøjets hastighed under fræsning.

SKEMA OVER VALG AF HASTIGHED*		
INDSTILLING AF VÆLGER	CA. O./min.	OPGAVE
1	16000	Fræsere og bor med stor diameter
2	17500	
3	19100	

SKEMA OVER VALG AF HASTIGHED*

4	20700	Fræsere og bor med lille diameter. Blødtræ, plast, laminater.
5	22300	
6	23900	
7	25500	

* Hastighederne i dette skema er omtrentlige og er kun til din reference. Din overfræser producerer muligvis ikke præcis den hastighed, der er angivet for indstilling af vælger.

BEMÆRK: Lav flere lette kalibre i stedet for en kraftig kaliber for at få en bedre arbejds kvalitet.

Arbejdslys (Fig. A)

Arbejdslyset **10** er placeret på forsiden af motoren **6**. Tænd for tænd/sluk-knappen **3** for at tænde for arbejdslyset. Arbejdslyset bliver ved med at være tændt i 20 sekunder, efter tænd/sluk-kontakten flyttes til sluk-positionen.

BEMÆRK: Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejds overflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

BEMÆRK: Hvis arbejdslyset blinker, skal du kontrollere opladningen af batteriet. Det kan stadigvæk være lavt. Hvis det stadigvæk blinker med et opladet batteri, bør enheden tages til vurdering på et servicecenter.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtslet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Voksning af motor og fod

Til vedligeholdelse af smidigheden, når motorenheden flyttes i forhold til foden, kan den udvendige side af motorenheden og den indvendige side af foden vokses ved hjælp af standard pasta eller flydende voks. Følg producentens anvisninger, smør voks på motorenhedens udvendige diameter og på fodens indvendige diameter. Lad voksen tørre og tør den overskydende del af med en blød klud.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljø sikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.